

DEWALT®

XR LI-ION

UK

Переклад оригінальних інструкцій

DCV517

Fig. / Рис. 1

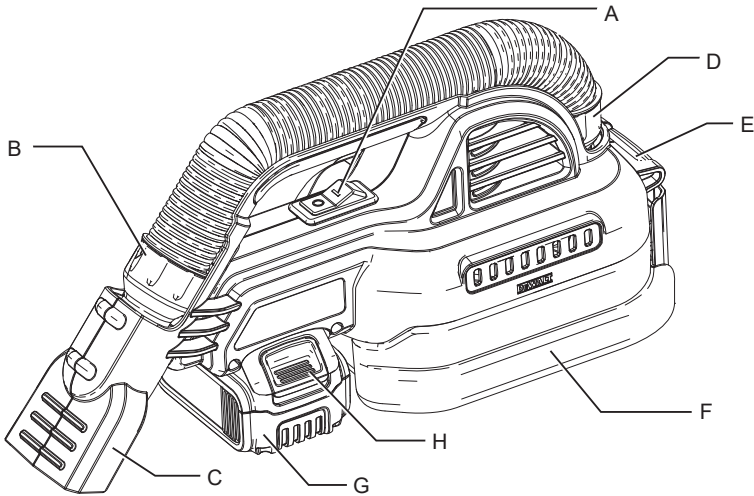


Fig. / Рис. 2

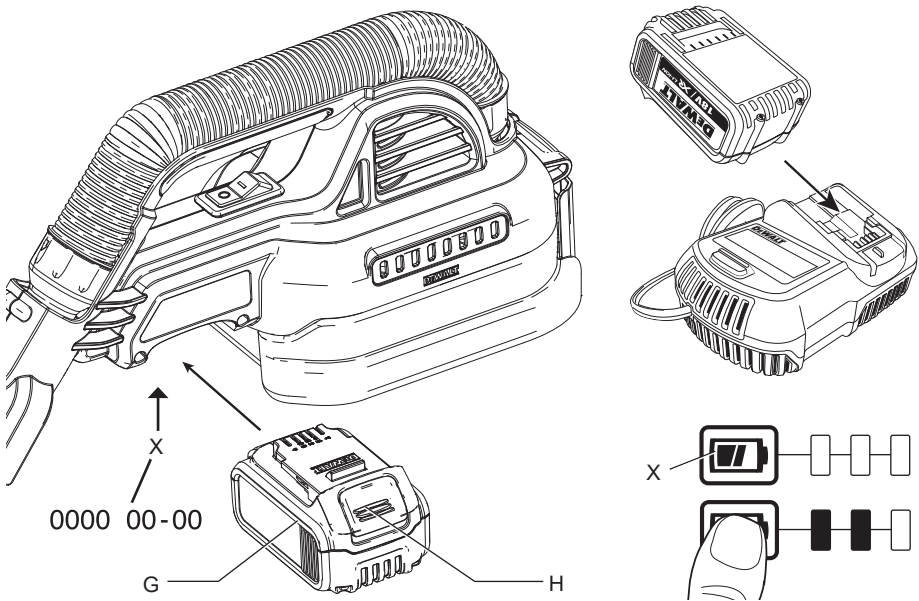


Fig. / Рис. 3

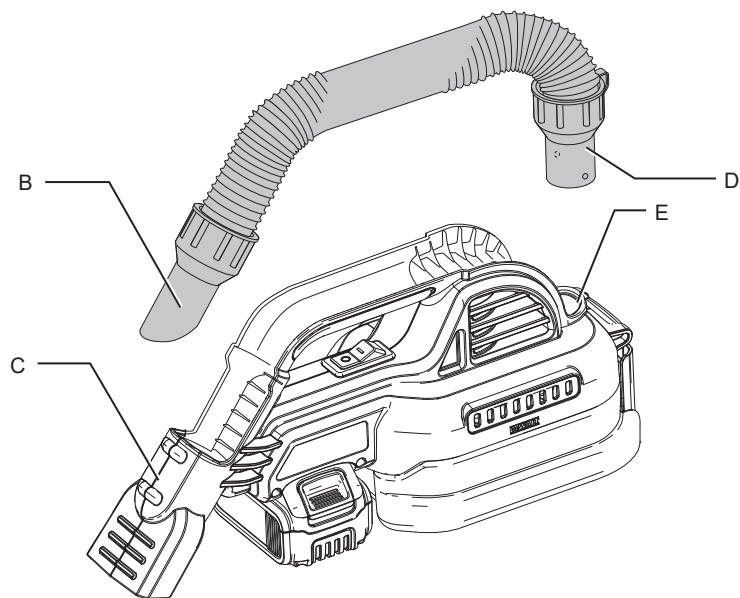


Fig. / Рис. 4

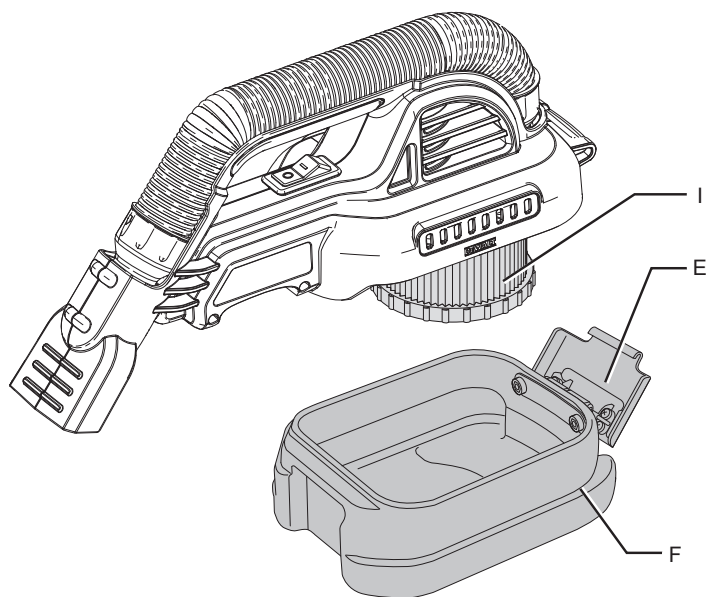
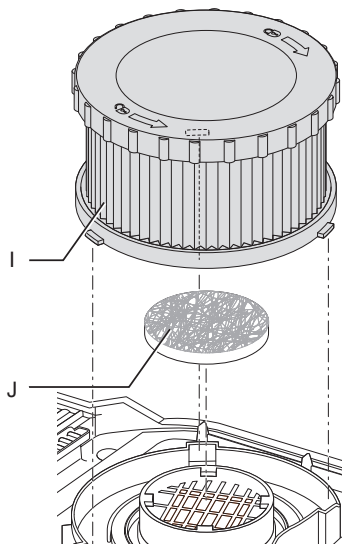


Fig. / Рис. 5



БЕЗДРОТОВИЙ СУХИЙ/МИЮЧИЙ ПИЛОСОС DCV517

Вітаємо вас!

Ви обрали пристрій виробництва компанії DeWALT. Великий досвід компанії у розробці інструментів та постійна робота над їх вдосконаленням роблять компанію DEWALT надійним партнером професійних користувачів.

Технічні характеристики

DCV517		
Тип		1
Джерело живлення		DC
Напруга акумулятора	$V_{\text{ок}}$	18
Живлення	Вт	180
Об'єм контейнера	л	1,9
Макс. потік повітря	л/с	15,9
Клас захисту		IPX4
Діаметр сопла шланга	мм	32
Вага (без акумулятора)	кг	1,8

Значення рівня шуму та вібрації (триаксальна векторна сума) відповідно до стандарту EN60335

L_{pa} (рівень тиску звукового випромінювання)	дБ(А)	76
L_{wa} (рівень звукової потужності)	дБ(А)	87
K_{wa} (похибка для даного рівня гучності)	дБ(А)	3
Значення вібрації a_{H} =	м/с^2	<2,5
Похибка K =	м/с^2	1,5

Значення вібрації, що наведене у цьому документі, було виміряне згідно зі стандартизованим тестом, викладеним у EN 60335-2-69, та може використовуватись для порівняння інструментів. Це значення вібрації можна також використовувати для попередньої оцінки впливу вібрації.



УВАГА! Задеклароване значення вібрації відповідає основному використанню інструменту. Але якщо інструмент використовується для виконання інших завдань, з іншими витратними матеріалами/аксесуарами або погано обслуговується, значення вібрації може відрізнятись. Це може значно збільшити рівень впливу протягом усього періоду роботи.

Оцінка рівню впливу вібрації має враховувати час вимкнень інструменту та роботу інструменту без виконання певних завдань. Це може значно збільшити рівень впливу протягом усього періоду роботи.

Визначення додаткових заходів безпеки для захисту оператора від впливу вібрації: технічне обслуговування інструменту та аксесуарів, утримання рук у теплі, організація режиму роботи.

Акумулятор	DCB180	DCB181	DCB182
Тип батареї	Літій-іонний	Літій-іонний	Літій-іонний
Напруга	$V_{\text{ок}}$	18	18
Ємність	Ампер-годин	3,0	1,5
Маса	кг	0,64	0,35

Акумулятор	DCB183/B	DCB184/B	DCB185
Тип батареї	Літій-іонний	Літій-іонний	Літій-іонний
Напруга	$V_{\text{ок}}$	18	18
Ємність	Ампер-годин	2,0	5,0
Маса	кг	0,40/0,45	0,62/0,67

Зарядний пристрій DCB105	
Напруга мережі	$V_{\text{ас}}$ 230
Тип батареї	10,8/14,4/18 літій-іонна
Приблизний час зарядки акумулятора	хв. 25 (1,3) 30 (1,5) 40 (2,0)
	Ампер-годин Ампер-годин Ампер-годин
	55 (3,0) 70 (4,0) 90 (5,0)
	Ампер-годин Ампер-годин Ампер-годин
Маса	кг 0,49

Зарядний пристрій DCB107	
Напруга мережі	$V_{\text{ас}}$ 230
Тип батареї	10,8/14,4/18 літій-іонна
Приблизний час зарядки акумулятора	хв. 60 (1,3) 70 (1,5) 90 (2,0)
	Ампер-годин Ампер-годин Ампер-годин
	140 (3,0) 185 (4,0) 240 (5,0)
	Ампер-годин Ампер-годин Ампер-годин
Маса	кг 0,29

Зарядний пристрій		DCB112		
Напруга мережі	V _{AC}	230		
Тип батареї		10,8/14,4/18 літій-іонна		
Приблизний час зарядки акумулятора	хв.	40 (1,3 Ампер-годин)	45 (1,5 Ампер-годин)	60 (2,0 Ампер-годин)
		90 (3,0 Ампер-годин)	120 (4,0 Ампер-годин)	150 (5,0 Ампер-годин)
Маса	кг	0,36		

Зарядний пристрій		DCB113		
Напруга мережі	V _{AC}	230		
Тип батареї		10,8/14,4/18 літій-іонна		
Приблизний час зарядки акумулятора	хв.	30 (1,3 Ампер-годин)	35 (1,5 Ампер-годин)	50 (2,0 Ампер-годин)
		70 (3,0 Ампер-годин)	100 (4,0 Ампер-годин)	120 (5,0 Ампер-годин)
Маса	кг	0,4		

Зарядний пристрій		DCB115		
Напруга мережі	V _{AC}	230		
Тип батареї		10,8/14,4/18 літій-іонна		
Приблизний час зарядки акумулятора	хв.	25 (1,3 Ампер-годин)	30 (1,5 Ампер-годин)	40 (2,0 Ампер-годин)
		55 (3,0 Ампер-годин)	70 (4,0 Ампер-годин)	90 (5,0 Ампер-годин)
Маса	кг	0,5		

Запобіжники:

Європа	230 В, інструменти	10 А, мережа живлення
Великобританія та Ірландія	230 В, інструменти	3 ампери, на вилках

Позначення: інструкції з техніки безпеки

Умовні позначення, що наведені нижче, описують рівень важливості кожної попереджувальної вказівки. Будь ласка, прочитайте керівництво та звертайте увагу на наступні символи.



НЕБЕЗПЕКА! Вказує на безпосередню загрозу, яка, якщо її не уникнути, призведе до смерті або серйозної травми.



УВАГА! Вказує на потенційну загрозу, яка, якщо її не уникнути, може призвести до смерті або серйозної травми.



ОБЕРЕЖНО! Вказує на потенційну загрозу, яка, якщо її не уникнути, може призвести до **травми незначної або середньої важкості**.



ПРИМІТКА. Вказує на ситуацію, не пов'язану з особистою травмою, яка, якщо її не уникнути, може призвести до пошкодження майна.



Вказує на ризик ураження

електричним струмом.

Вказує на ризик виникнення пожежі.

Декларація про відповідність ЄС

ДИРЕКТИВА ДЛЯ МЕХАНІЧНОГО ОБЛАДНАННЯ



БЕЗДРОТОВИЙ СУХИЙ/МИЮЧИЙ ПИЛОСОС DCV517

Компанія DEWALT заявляє, що ці продукти, описані у розділі **Технічні дані** відповідають: 2006/42/EC, EN 60335-1:2012, EN 60335-2-69:2012.

Ці продукти відповідають також Директиві 2004/108/EC (до 19.04.2016), 2014/30/EU (з 20.04.2016) і 2011/65/EU. Для отримання додаткової інформації, будь ласка, зверніться до компанії DEWALT за наступною адресою або ознайомтесь з інформацією на зворотній стороні даної інструкції.

Нижчепідписаний несе відповідальність за упорядкування файлу технічних характеристик та робить цю заяву від імені компанії DEWALT.

Маркус Ремпель (Markus Rempel)
технічний директор
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Німеччина
18.12.2015



ОБЕРЕЖНО! Уважно прочитайте посібник з експлуатації перед використанням пристрою.

Важливі інструкції з техніки безпеки



УВАГА! Прочитайте всі попередження та інструкції. Невиконання наведених попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

ЗБЕРЕЖІТЬ УСІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ТА ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ В МАЙБУТНЬОМУ

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЦЬОГО ПРИСТРОЮ ОЗНАЙОМТЕСЬ І ВИКОНАЙТЕ ВСІ ІНСТРУКЦІЇ.



УВАГА! Оператор повинен бути добре ознайомлений з усіма інструкціями з використання цих пристроїв.



УВАГА! Це дозволяє знизити ризик ураження електричним струмом. Не залишайте пристрій під дощем. Зберігайте пристрій у приміщенні.



УВАГА! Цей пристрій не підходить для збирання небезпечного пилу.

- Перед використанням оператору потрібно надати повну інформацію, проінструктувати і навчити експлуатації пристрою і речовин, які будуть використовуватися, включаючи способи безпечного видалення й утилізації зібраного сміття.
- Оператори повинні дотримуватися всіх правил техніки безпеки, що стосуються використовуваних матеріалів.
- Не залишайте пристрій без нагляду, коли він підключений до мережі живлення. Відключіть пристрій від електричної розетки та зніміть акумулятор, якщо він не використовується або перед технічним обслуговуванням.
- Цей пристрій не призначений для використання особами (у тому числі дітьми) зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або особами, яким бракує досвіду або знань.
- Діти повинні знаходитись під контролем, щоб гарантувати, що вони не будуть грати з пристроєм.

- Використовуйте цей пристрій **ТІЛЬКИ**, як описано в цьому посібнику. Використовуйте лише насадки, рекомендовані компанією DEWALT.
- Якщо пристрій не працює відповідним чином або якщо він впав, пошкоджений, був залишений на вулиці або впав у воду, зверніться до сервісного центру.
- Не беріться за вилку, акумулятор або пристрій мокрими руками.
- Не кладіть будь-які предмети в отвори пристрою. Не використовуйте пристрій із заблокованими отворами, стежте за тим, щоб у них не накопичувалися пил, ворс, волосся тощо, що може перешкодити проходженню повітряного потоку.
- Слідкуйте за тим, щоб вільний одяг, пальці та інші частини тіла не потрапляли в отвори або рухомі частини пристрою.
- Перед відключенням пристрою від мережі живлення або зняттям акумулятора вимкніть усі елементи управління.
- Будьте особливо уважні при прибиранні на сходах.
- Не використовуйте пристрій для збирання легкозаймистих або

вибухонебезпечних рідин, таких як бензин, і не використовуйте пристрій в місцях, де є такі рідини.

- У сухих приміщеннях або в приміщеннях з низькою відносною вологістю може виникнути статична електрика. Це короткочасне явище, яке не впливає на користування пиłosосом.
- Уникайте випадкового займання, після кожного використання звільняйте контейнер від сміття.

ЗБЕРЕЖІТЬ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ

Додаткові правила техніки безпеки

- Не збирайте пиłosосом тліюче або палаюче сміття, наприклад, сигарети, сірники або гарячий попіл.
- Цей інструмент захищений від потрапляння вологи відповідно до класу захисту IPX4. Не занурюйте інструмент у воду.
- Не використовуйте пристрій для прибирання легкозаймистих матеріалів, таких як вугілля, зерно або інші дрібні легкозаймисті матеріали.
- Не використовуйте для прибирання небезпечних, токсичних або канцерогенних речовин, таких як азбест або пестициди.
- Не користуйтеся пиłosосом без встановлених фільтрів.
- Деякі види деревини можуть бути оброблені токсичними консервантами. Вживайте спеціальні застережні заходи, щоб уникнути вдихання і попадання на шкіру токсичних речовин, що можуть з'явитися при роботі з цими матеріалами. Отримайте та виконуйте рекомендації щодо безпеки від постачальника таких речовин.
- Не використовуйте пиłosос в якості драбини.
- Не ставте важкі предмети на пиłosос.

Залишкові ризики

Навіть при виконанні всіх відповідних правил техніки безпеки та використанні пристроїв безпеки неможливо уникнути деяких залишкових ризиків. А саме:

- Ризик защемлення або роздроблення пальців.
- Ризик вдихання випаровувань при роботі з адгезивними речовинами.
- Ризик вдихання небезпечного пилу.
- Ризик травмування внаслідок тривалого використання.

Маркування інструменту

На інструменті є наступні піктограми:



Прочитайте інструкції цього керівництва перед використанням.

РОЗТАШУВАННЯ КОДУ ДАТИ (РИС. 2)

Код дати (X), що включає також рік виготовлення, зазначений на корпусі.

Приклад:

2015 XX XX
Рік виготовлення

Важливі інструкції з техніки безпеки для всіх зарядних пристроїв

ЗБЕРЕЖІТЬ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ! У цьому керівництві містяться важливі інструкції з техніки безпеки та використання для сумісних зарядних пристроїв (див. **Технічні дані**).

- Перед використанням зарядного пристрою прочитайте всі інструкції та попередження на зарядному пристрої, батареях та продукті, для якого ці батареї використовуються.



УВАГА! Небезпека ураження електричним струмом. Не дозволяйте рідині потрапити у зарядний пристрій. Це може призвести до ураження електричним струмом.



УВАГА! Ми рекомендуємо використовувати пристрій залишкового струму із залишковим струмом 30 мА або менше.



ОБЕРЕЖНО! Небезпека опіку. Для зниження ризику виникнення травм заряджайте лише акумулятори DEWALT. Інші типи батарей можуть вибухнути, спричиняючи травми та пошкодження майна.



ОБЕРЕЖНО! Діти повинні знаходитись під контролем, щоб гарантувати, що вони не будуть грати з пристроєм.

ПРИМІТКА. За певних умов, коли зарядний пристрій підключений до мережі живлення, незахищені контакти всередині зарядного пристрою можуть замкнутися якимось стороннім предметом. Сторонні предмети, що проводять струм, наприклад, металева стрижка, алюмінієва фольга або будь-які металеві деталі необхідно зберігати подалі від зарядного пристрою. Завжди відключайте зарядний пристрій від розетки, коли батарея не встановлена в зарядний пристрій. Відключіть зарядний пристрій від мережі живлення перед його очищенням.

- **Не тягніть та не переносьте пристрій за шнур, не використовуйте шнур в якості ручки, стежте за тим, щоб шнур не потрапив під двері при закритті та не зачепився за гострі краї або кути.** Не тягніть пристрій по шнуру живлення. Тримайте шнур живлення подалі від гарячих поверхонь.
- **НЕ намагайтеся заряджати акумулятор зарядними пристроями, що не вказані у цьому керівництві.** Зарядний пристрій та батареї спеціально розроблені так, щоб працювати разом.
- **Ці зарядні пристрої не призначені для чого іншого, крім зарядки акумуляторів DEWALT.** Інші способи використання можуть призвести до виникнення пожежі або ураження електричним струмом.
- **Не піддавайте зарядний пристрій впливу дощу або снігу.**
- **При відключенні зарядного пристрою від мережі живлення тягніть за вилку, а не за кабель.** Це зменшить ризик пошкодження вилки та кабелю.
- **Переконайтесь, що кабель розміщений так, щоб на нього не наступати, не ходити по ньому та не піддавати його іншому фізичному впливу.**
- **Не використовуйте подовжуючий шнур за винятком випадків, коли це абсолютно необхідно.** Використання невідповідних подовжуючих шнурів може призвести до пожежі або ураження електричним струмом.

- **Не кладіть ніяких предметів на зарядний пристрій та не залишайте зарядний пристрій на м'якій поверхні, що може заблокувати вентиляційні отвори та призвести до надмірного нагрівання.** Розташуйте зарядний пристрій подальше від джерел тепла. Зарядний пристрій вентилюється крізь отвори у верхній та нижній частинах корпусу.
- **Не використовуйте зарядний пристрій з пошкодженням кабелем або вилкою— їх потрібно негайно замінити.**
- **Не використовуйте зарядний пристрій після того, як він отримав різкий удар, впав або був пошкоджений іншим чином.** Віднесіть його в авторизований сервісний центр.
- **Не розбирайте зарядний пристрій; віднесіть його в авторизований сервісний центр, коли він вимагає технічного обслуговування або ремонту.** Невірні способи використання можуть призвести до виникнення пожежі або ураження електричним струмом.
- У випадку пошкодження кабелю живлення його необхідно негайно замінити, звернувшись до виробника, спеціаліста сервісного центру або іншого кваліфікованого спеціаліста для уникнення небезпеки.
- **Відключіть зарядний пристрій від розетки перед його очищенням.** Це дозволяє знизити ризик ураження електричним струмом. Видалення акумулятора не знижує ризик.
- **НИКОЛИ не намагайтесь з'єднувати два зарядні пристрої.**
- **Цей зарядний пристрій розрахований для роботи зі стандартним побутовим значенням електричної потужності 230 В. Не намагайтесь використовувати його з іншою напругою.** Це не стосується автомобільних зарядних пристроїв.

ЗБЕРЕЖІТЬ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ

Зарядні пристрої

Зарядні пристрої DCB105, DCB107, DCB112, DCB113 і DCB115 приймають літій-іонні акумулятори 18 В XR (DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B і DCB185).

Зарядні пристрої DEWALT не вимагають налаштувань і розроблені для максимального простого використання.

Процедура зарядки (рис. 2)

1. Підключіть зарядний пристрій до відповідної розетки перед встановленням акумулятора.
2. Вставте акумулятор (G) у зарядний пристрій. Червоний індикатор (зарядки) буде постійно миготіти, вказуючи на початок процесу зарядки.
3. Про завершення зарядки свідчить червоний індикатор, який горить постійно та не миготить. Це означає, що акумулятор повністю заряджений і може використовуватися відразу або залишатися у зарядному пристрої.

ПРИМІТКА. Щоб забезпечити максимальну продуктивність та тривалість роботи літій-іонної батареї, повністю зарядіть її перед першим використанням.

Процес зарядки

У наступній таблиці описані стани зарядки акумулятора.

Індикатори зарядного пристрою: DCB105

	йде зарядка	— — — — —
	акумулятор повністю заряджений	—————
	затримка через занадто гарячий/холодний акумулятор	— • — • — •
	необхідність заміни акумулятора	• • • • •

Індикатори зарядного пристрою: DCB107, DCB112, DCB113, DCB115

	йде зарядка	— — — — —	
	акумулятор повністю заряджений	—————	
	затримка через занадто гарячий/холодний акумулятор*	— — — — — —	

*DCB107, DCB112, DCB113, DCB115:

червоний індикатор буде продовжувати миготіти, а жовтий індикатор буде горіти під час виконання цього завдання. Коли акумулятор досягає відповідної температури, жовтий індикатор вимикається, а зарядний пристрій відновить процес зарядки.

Сумісний зарядний пристрій не буде заряджати несправний акумулятор. Зарядний пристрій вкаже на несправність акумулятора наступним чином: індикатор не загориться, з'явиться повідомлення про помилку акумулятора або зарядний пристрій почне миготіти.

ПРИМІТКА. Це також може свідчити про проблему з зарядним пристроєм.

Якщо виявлено проблему із зарядним пристроєм, віднесіть зарядний пристрій та акумулятор для перевірки в авторизований сервісний центр.

ЗАТРИМКА ЧЕРЕЗ ЗАНАДТО ГАРЯЧИЙ/ХОЛОДНИЙ АКУМУЛЯТОР

Якщо зарядний пристрій визначає, що акумулятор є занадто гарячим або занадто холодним, він автоматично вмикає режим температурної затримки, припиняючи процес зарядки, доки акумулятор не досягне відповідної температури. Після цього зарядний пристрій автоматично перемикається в режим зарядки акумуляторного блоку. Ця функція забезпечує максимальний термін служби акумулятора.

Холодний акумулятор буде заряджатися приблизно з половиною потужністю у порівнянні з гарячим акумулятором. Акумулятор буде заряджатися повільніше протягом всього циклу зарядки та не повернеться до максимального значення зарядки, навіть якщо нагріється.

ЛИШЕ ЛІТІЙ-ІОННІ АКУМУЛЯТОРИ

Інструменти з літій-іонними акумуляторами XR розроблені з використанням системи електронного захисту, яка захищає акумулятор від перенавантаження, перегрівання або глибокої розрядки.

Пристрій автоматично вимикається, якщо спрацює система електронного захисту. У цьому випадку встановіть літій-іонний акумулятор в зарядний пристрій до повної зарядки.

Важливі інструкції з техніки безпеки для всіх акумуляторів

При замовленні змінних акумуляторів не забудьте вказати номер за каталогом та напругу.

Новий акумулятор заряджений неповністю. Перед використанням акумулятора та зарядного пристрою прочитайте всі нижче наведені інструкції з техніки безпеки. Після цього виконайте всі вказані пункти процедури зарядки.

ПРОЧИТАЙТЕ ВСІ ІНСТРУКЦІЇ

- **Не заряджайте та не використовуйте акумулятор у вибухонебезпечних умовах, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу.** При встановленні або видаленні батареї з зарядного пристрою може запалитися пил або випаровування.
- **На вставляйте акумулятор силою у зарядний пристрій. Жодним чином не змінюйте акумулятор для його встановлення у несумісний зарядний пристрій, тому що акумулятор може розірватися та спричинити серйозні травми.**
- Заряджайте акумулятори лише за допомогою зарядного пристрою DEWALT.
- **НЕ занурюйте акумулятор у воду та інші рідини та не бризкайте на нього.**
- **Не зберігайте та не використовуйте інструмент та акумулятор у місцях, де температура може досягати або перевищувати 40 °C (наприклад, поза гаражами або металевими будівлями влітку).**



УВАГА! За жодних умов не намагайтесь відкрити акумулятор. Якщо акумулятор пошкоджено якимось чином, не встановлюйте його у зарядний пристрій. Не бийте, не кидайте та не пошкоджуйте акумулятор. Не використовуйте акумулятор та зарядний пристрій, що отримали значний удар, впали або пошкоджені іншим чином (наприклад, були проколоти цвяхом, вдарені молотком, на них наступили). Це може призвести до ураження електричним струмом. Пошкоджені акумулятори необхідно повернути у сервісний центр для переробки.



ОБЕРЕЖНО! Коли інструмент не використовується, залиште його на стабільній поверхні у положенні на бок, де він не становитиме небезпеку відключення або падіння. Деякі інструменти з великими акумуляторами можуть стояти на батареї, але їх можна легко перекинути.

ОСОБЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗ-ПЕКИ ДЛЯ ЛІТІЙ-ІОННИХ АКУМУЛЯТОРІВ (LI-ION)

- **Не спайте акумулятор, навіть якщо він сильно пошкоджений або повністю зношений.** Акумулятор може вибухнути у вогні. Коли літій-іонні акумулятори горять, утворюються токсичні випаровування та речовини.
- **Якщо вміст акумулятора потрапляє на шкіру, негайно промийте це місце м'яким милом та водою.** Якщо рідина з акумулятора потрапить в очі, промийте відкриті око протягом 15 хвилин або доки подразнення не зникне. Якщо необхідно, зверніться до лікаря, акумуляторний електроліт складається з суміші рідких органічних вуглекислих солей та солей літію.
- **Вміст відкритого акумулятора може спричинити подразнення дихальних шляхів.** Вийдіть на свіже повітря. Якщо симптоми не зникнуть, зверніться до лікаря.



УВАГА! Небезпека опіку. Рідина з акумулятора може спалахнути, якщо на неї потрапить іскра або полум'я.

Транспортування

Акумулятори DEWALT відповідають всім відповідним нормам перевезення, описаним у галузевих та законодавчих положеннях, включаючи рекомендації ООН з перевезення небезпечних вантажів; правила перевезення небезпечних вантажів Міжнародної організації повітряного транспорту (IATA), міжнародні правила перевезення небезпечних вантажів водним транспортом (IMDG) та Європейську угоду про міжнародне дорожнє перевезення небезпечних вантажів (ADR). Літій-іонні акумулятори та батареї були перевірені відповідно до розділу 38.3 керівництва тестів та критеріїв щодо рекомендацій ООН з перевезення небезпечних вантажів.

У більшості випадків перевезення акумуляторів DEWALT може бути класифіковано, як перевезення небезпечних речовин, що повністю підпадають під Клас 9. Загалом існує два випадки, що вимагають перевезення Класу 9:

1. Перевезення повітряним транспортом більше двох літій-іонних акумуляторів DEWALT, коли упаковка містить лише акумулятори (без інструментів) та

2. Будь-яке перевезення літій-іонного акумулятора зі значенням енергії більше 100 ват-годин (Вт-год.). На всіх літій-іонних акумуляторах нанесено значення ват-годин.

Незалежно від того, чи вантаж вважається виключеним або повністю регламентованим, вантажовідправник несе відповідальність за відповідність останнім нормам щодо вимог до упаковки, етикеток/маркування та документації.

При перевезенні акумуляторів може виникнути пожежа, якщо контакти акумулятора випадково увійдуть у контакт з електропровідним матеріалом. При перевезенні акумуляторів переконайтеся, що їхні контакти захищені та добре ізольовані від матеріалів, які можуть увійти з ними в контакт та викликати коротке замикання.

Інформація, що наводиться у цьому розділі керівництва, сумлінно перевірена та вважається точною на момент створення документації. Однак це жодним чином не гарантується. Покупець несе відповідальність за те, щоб його дії відповідали певним нормам.

Акумулятор

ТИП БАТАРЕЇ

Пристрій DCV517 працює від акумулятора потужністю 18 вольт.

Можуть використовуватися акумулятори DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B або DCB185. Див.

додаткову інформацію у розділі **Технічні дані**.

Рекомендації щодо зберігання

1. Найкращим місцем для зберігання інструменту є прохолодне сухе місце, куди не потрапляють прямі сонячні промені та немає доступу тепла та холоду. Для оптимальної продуктивності та терміну служби батареї зберігайте їх при кімнатній температурі, коли вони не використовуються.
2. При тривалому зберіганні для оптимального результату рекомендується помістити повністю заряджений акумулятор у сухе прохолодне місце поза зарядним пристроєм.

ПРИМІТКА. Рекомендується не зберігати акумулятор повністю розрядженим. Акумулятор потрібно перезарядити перед використанням.

Етикетки на зарядному пристрої та акумуляторі

Крім символів, що використовуються у керівництві, помітки на зарядному пристрої та акумуляторі можуть містити наступні позначки:



Прочитайте інструкції цього керівництва перед використанням.



Див. розділ **Технічні дані** щодо часу зарядки.



Акумулятор заряджається.



Акумулятор заряджено.



Акумулятор пошкоджений.



Затримка через занадто гарячий/холодний акумулятор.



Не торкайтеся електропровідними предметами.



Не заряджайте пошкоджені акумулятори.



Не піддавайте впливу води.



Негайно замінійте пошкоджений шнур живлення.



Заряджайте акумулятор за температури від 4 °C до 40 °C.



Лише для використання у приміщенні.



Утилізуйте акумулятори з належною турботою про навколишнє середовище.



Заряджайте акумулятори DEWALT лише за допомогою зарядних пристроїв DEWALT. Зарядка інших акумуляторів, крім акумуляторів DEWALT, за допомогою зарядного пристрою DEWALT може спричинити вибух акумулятора або інші небезпечні ситуації.



Не запалюйте акумулятори.

Комплект поставки

Комплект містить:

- 1 Пилосос
 - 1 Шланг
 - 1 Керівництво з експлуатації
- *Перевірте інструмент, деталі та насадки на пошкодження, що могли виникнути під час транспортування.*
 - *Перед експлуатацією виробу уважно ознайомтесь з рекомендаціями даного керівництва.*

Опис (рис. 1)



УВАГА! Ніколи не модифікуйте електричні інструменти та їх деталі. Інакше вони можуть стати причиною пошкодження майна або травм.

- A. Перемикачі увімк./вимк.
- B. Сопло шланга
- C. Насадка пилососа
- D. Шланговий з'єднувач
- E. Вхідний отвір контейнера (рис. 2)
- E. Задня засувка
- F. Контейнер
- G. Акумулятор
- H. Кнопка звільнення акумулятора

ОБЛАСТЬ ЗАСТОСУВАННЯ

Ваш бездротовий пилосос DCV517 розроблений для сухого та вологого професійного прибирання.

Цей пилосос є професійним електричним інструментом.

НЕ використовуйте пилосос для всмоктування рідин.

ПРИМІТКА. Цей пристрій призначений для комерційного використання, наприклад, для готелів, шкіл, лікарень, заводів, магазинів, офісів, компаній, які займаються орендою техніки, та будівельних майданчиків.

- **Діти та особи з обмеженими фізичними або розумовими можливостями.** Даний пристрій не призначений для використання без нагляду дітьми та особами з обмеженими фізичними або розумовими можливостями.

Електрична безпека

Електричний двигун розроблений для роботи лише з одним значенням напруги. Завжди перевіряйте, що напруга акумулятора відповідає напрузі, що вказана в технічних даних. Також переконайтесь, що напруга зарядного пристрою відповідає напрузі мережі живлення.



Ваш зарядний пристрій виробництва компанії DEWALT має подвійну ізоляцію відповідно до EN60335; тому заземлення не є необхідним.

Якщо кабель живлення пошкоджений, його необхідно замінити на спеціальний кабель, який доступний через офіційні сервісні центри DEWALT.

Заміна мережевої вилки (тільки для Великобританії та Ірландії)

Якщо потрібно встановити нову вилку, виконайте кілька дій:

- *Зніміть стару вилку та утилізуйте її, дотримуючись правил техніки безпеки.*
- *Приєднайте коричневий провідник до клем фази вилки.*
- *Приєднайте блакитний провідник до клем нейтралі.*



УВАГА! Жоден провідник не повинен бути підключений до клем заземлення.

Дотримуйтесь інструкцій щодо налаштування, що поставляються з якісними вилками.

Плавкий запобіжник, що рекомендується: 3 А.

Використання електричного подовжувача

Використовуйте подовжувачий шнур лише за умови, що це абсолютно необхідно.

Використовуйте лише рекомендований подовжувачий шнур, що відповідає споживаній потужності вашого зарядного пристрою (див. **Технічні дані**).

Мінімальний розмір провідника становить 1 мм²; максимальна довжина — 30 м.

При використанні кабельного барабану завжди витягуйте весь кабель.

МОНТАЖ ТА НАЛАШТУВАННЯ



УВАГА! Щоб знизити ризик серйозних травм, вимкніть інструмент та відключіть акумулятор перед виконанням будь-яких налаштувань або зніманням/встановленням насадок або аксесуарів. Випадковий запуск може призвести до травм.



УВАГА! Використовуйте лише акумулятори та зарядні пристрої фірми DEWALT.

Установка акумулятора в інструмент та його витягування з нього (рис. 2)

ПРИМІТКА. Переконайтесь, що ваш акумулятор (G) повністю заряджений.

ВСТАНОВЛЕННЯ АКУМУЛЯТОРА У РУЧКУ ІНСТРУМЕНТУ

1. Вирівняйте акумулятор (G) по направляючим на нижній частині інструменту (рис. 2).
2. Вставте акумулятор в пристрій до упору та переконайтесь, що ви почули звук клацання акумулятора на місці.

ВИТЯГУВАННЯ АКУМУЛЯТОРА З РУЧКИ ІНСТРУМЕНТУ

1. Натисніть кнопку відпускання (H) та витягніть акумулятор з інструменту.
2. Вставте акумулятор у зарядний пристрій, як описано у розділі щодо зарядного пристрою цього керівництва.

АКУМУЛЯТОРИ З ІНДИКАТОРОМ РІВНЯ ЗАРЯДУ (РИС. 2)

Деякі акумулятори DEWALT оснащені індикатором заряду з трьох зелених світлодіодів, що вказують рівень заряду акумулятора, що залишився.

Щоб увімкнути індикатор заряду, натисніть та утримуйте кнопку індикатора заряду (X). Три зелені світлодіоди будуть горіти відповідним чином, відображаючи рівень зарядки акумулятора. Коли рівень зарядки акумулятора нижче відповідного ліміту, індикатор зарядки не горить, а акумулятор потрібно зарядити.

ПРИМІТКА. Індикатор рівня зарядки лише показує рівень зарядки, що залишився в акумуляторі. Він не показує функціональність

інструменту, а також його показники можуть змінюватись відповідно до комплекстності інструменту, температури та способу застосування.

Знімання та установка шланга (рис. 3)

ЗНІМАННЯ

1. Вийміть сопло шланга (B) з тримача (C).
2. Поверніть з'єднувач (D) проти годинникової стрілки.
3. Витягніть шланг з вхідного отвору пілососа (E) в місці з'єднання.

ПОВТОРНА УСТАНОВКА

1. Вставте шланговий з'єднувач (D) у вхідний отвір контейнера (E), вирівнюючи контакти на з'єднувачі з пазами в отворі контейнера.
2. Поверніть з'єднувач за годинниковою стрілкою для того, щоб зафіксувати шланг на місці.
3. Вставте сопло шланга (B) у сопло пілососа (C).

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Інструкції з використанням



УВАГА! Завжди дотримуйтесь всіх інструкцій з техніки безпеки та відповідних норм.



УВАГА! Щоб знизити ризик серйозних травм, вимкніть інструмент та відключіть акумулятор перед виконанням будь-яких налаштувань або зніманням/встановленням насадок або аксесуарів. Випадковий запуск може призвести до травм.

Увімкнення/вимкнення (рис. 1)

- Щоб увімкнути інструмент, встановіть перемикач увімк./вимк. (A) в положення I.
- Щоб вимкнути інструмент, встановіть перемикач увімк./вимк. (A) в положення O.

Використання пілососа (рис. 1)

- Перед використанням спорожніть й очистіть контейнер (F).

- Переконайтеся, що шланг встановлений вірно.
- Переміщайте сопло пілососа (C) над поверхню, яку потрібно очистити. За необхідності сопло шланга (B) можна використовувати для очищення важкодоступних місць.

ПРИМІТКА. Рекомендуємо не змішувати сухе і вологе сміття. Переходячи до збирання іншого сміття спочатку спорожніть та очистіть контейнер.



УВАГА! Завжди використовуйте інструмент у вертикальному положенні. Не нахилийте пристрій, щоб уникнути потрапляння рідини, зібраної в контейнер, у корпус двигуна.



УВАГА! Завжди використовуйте інструмент із правильно встановленим пиловим фільтром.

Спорожнення контейнера (рис. 4)

Контейнер потрібно спорожнити, коли потужність всмоктування значно зменшується.

1. Відкрийте засувку (E) і зніміть контейнер (F).
2. Звільніть контейнер у безпечний для навколишнього середовища спосіб.
3. Очистіть фільтр (I). Див. розділ **Очищення**.
4. За необхідності очистіть контейнер (F) і встановіть на місце, закриваючи засувку.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Ваш інструмент виробництва компанії DEWALT призначений для тривалої експлуатації з мінімальним технічним обслуговуванням. Довга задовільна робота приладу залежить від належного обслуговування приладу та регулярного його очищення.



УВАГА! Щоб знизити ризик серйозних травм, вимкніть інструмент та відключіть акумулятор перед виконанням будь-яких налаштувань або зніманням/встановленням насадок або аксесуарів. Випадковий запуск може призвести до травм.

Зарядний пристрій та акумулятор не підлягають обслуговуванню.



Змашування

Ваш електричний інструмент не вимагає додаткового змашування.



Очищення



УВАГА! Видувайте бруд та пил зсередини основного корпусу за допомогою сухого повітря, коли пил та бруд стають помітними та починають збиратися біля вентиляційних отворів. Використовуйте рекомендовані засоби захисту органів зору та рекомендовану протипилу маску при виконанні цієї операції.



УВАГА! Ніколи не використовуйте розчинники та інші агресивні хімічні засоби для очищення неметалевих деталей інструменту. Такі хімічні речовини можуть нанести шкоду матеріалам, що використовуються для цих деталей. Використовуйте вологу ганчірку, змочену лише водою з м'яким милом.



УВАГА! Не мийте фільтр зсередини. Ретельно висушіть фільтр, якщо він мокрий всередині.



УВАГА! Не використовуйте щітку для очищення фільтра.

ОЧИЩЕННЯ КОНТЕЙНЕРА (РИС. 4)

Контейнер потрібно очищувати після кожного використання або при переході від збирання одного виду сміття до іншого.

1. Спорожніть контейнер (F).
2. Для очищення контейнера використовуйте м'який мильний розчин та вологу ганчірку.
3. Ретельно витріть контейнер м'якою ганчіркою.

ОЧИЩЕННЯ ПИЛОВОГО ФІЛЬТРА (РИС. 5)

Після кожного використання потрібно очищувати пиловий фільтр. Якщо фільтр пошкоджений або погано працює, його потрібно поміняти.

1. Зніміть пиловий фільтр (I), повернувши його проти годинникової стрілки і знявши з отвору всмоктування.
2. Струсіть пил, побивши його по краю відра для сміття.
3. В залежності від стану, промийте фільтр зовні теплою проточною водою. Просушіть фільтр перед тим, як встановити його на місце.
4. Закріпіть фільтр на місці, встановивши його над отвором всмоктування і повернувши за годинниковою стрілкою.

ОЧИЩЕННЯ ФІЛЬТРА ОТВОРУ ВСМОКТУВАННЯ (РИС. 5)

1. Зніміть фільтр (J) з отвору всмоктування.
2. Промийте фільтр під теплою проточною водою.
3. Просушіть фільтр перед тим, як встановити його на місце.

ІНСТРУКЦІЇ З ОЧИЩЕННЯ ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ



УВАГА! Небезпека ураження електричним струмом. Відключіть зарядний пристрій від розетки змінного струму перед його очищенням. Бруд та жир можна видалити з поверхні зарядного пристрою за допомогою ганчірки або м'якої неметалевої щітки. Не використовуйте воду та миючі речовини.

Додаткові аксесуари



УВАГА! Через те, що інші аксесуари, що не рекомендовані компанією DEWALT не були перевірені з цим продуктом, використання таких аксесуарів з цим інструментом може бути небезпечним. Щоб знизити ризик травми, використовуйте лише аксесуари, рекомендовані компанією DEWALT.

Зверніться до свого дилера для отримання подальшої інформації щодо відповідних аксесуарів.

Захист навколишнього середовища



Роздільний збір. Пристрої та батареї, позначені цим символом, не можна викидати зі звичайним побутовим сміттям.

Пристрої та батареї містять матеріали, які можна відновити та переробити, що зменшить потребу у сировині. Будь ласка, віддавайте електричні інструменти та батареї на переробку відповідно до місцевих постанов.

Акумулятор, який можна перезаряджати

Цей акумулятор необхідно заряджати, коли він припиняє надавати достатньо потужності для завдань, які легко виконувались раніше. Наприкінці терміну служби акумулятора, утилізуйте його у спосіб, безпечний для навколишнього середовища:

- Повністю розрядіть акумулятор, потім витягніть його з інструменту.
- Літій-іонні акумулятори можна повторно переробляти. Віднесіть їх до свого дилера або на місцеву переробну станцію. Там зібрані акумулятори будуть перероблені або відповідно знищені.



Виробник:

"Stanley Black & Decker Deutschland
GmbH" Black-&-Decker Str.40, D-65510
Idstein, Німеччина

